



SOOTHERSACK® 16610, 17007

DESCRIPTION

Soothersacks® are luxury wheat filled bands that contain carefully selected oils to calm and to relieve stress, tension, muscle spasm and insomnia. This product has been created and produced in England without any exploitation and uses only naturally occurring substances.

CONTENTS

1 x Soothersack® with removable cover

HEATING INSTRUCTIONS

1. Microwave Method

Remove the corduroy cover and place the inner wheatsack in the microwave. Heat for two and a half minutes on a high power.

2. Oven Method

Remove the corduroy cover and place the inner wheatsack in a casserole dish with a lid, or wrapped in tin foil, and place it in the oven. Heat for ten to fifteen minutes on a Low-Medium heat, (160°C or Gas Mark 3).

Do not leave your Soothersack® unattended whilst heating. Should you require more warmth do not exceed three minutes in the microwave and twenty minutes in the oven. If these times are exceeded overheating may occur and the Soothersack® may be damaged. The Soothersack® is designed to stay warm for up to an hour.

AS A COLD COMPRESS

Put the inner wheat sack into a plastic bag and then into the freezer. For best results leave overnight. When removing the bag, brush off any ice which may have formed on the wheatsack. Place the inner wheatsack back inside the corduroy cover.

TO REPLENISH THE OILS

After 3-6 months the oils will be need to be replenished. Place eight to ten drops of oil onto a still warm Soothersack®. Fold the sack in half and leave in a plastic bag overnight. Top-Up Oil is available from ROMPA® (16607/17008).

TO WASH THE COVER

Remove the corduroy cover. Never allow the inner wheatsack to become wet. Wash deep colours separately. Wash inside out. Iron on the reverse. See the label on the inside of the cover.

SAFETY

This product has been thoroughly tested by an independent Testing Laboratory approved of by the National Accreditation of Certification Bodies.

Seek medical advice before using this product during pregnancy.



SOOTHERSACK® , 16610, 17007

DESCRIPTION

Le Soothersack® est une bande qui contient du blé et des huiles soigneusement choisies. Ces huiles calment et soulagent le stress, la tension, les spasmes musculaires et l'insomnie. Ce produit s'est fabriqué en Angleterre sans exploitation aucune, et il ne se sert que des produits naturels.

CONTENU

1 x Soothersack® avec couverture détachable

CHAUFFAGE

1. Chauffage par micro-onde

Enlevez la couverture de velours côtelé et mettez la bande intérieure dans le four à micro-ondes. Faites chauffer le Soothersack® pendant deux minutes et demi sur HIGH.

2. Chauffage par four

Enlevez la couverture en velours côtelé et mettez la bande intérieure dans une cocotte avec couvercle ou dans du papier d'aluminium, et puis dans le four. Faites chauffer le Soothersack® pendant dix à quinze minutes à feu doux (180°C ou à 3 pour gaz). Ne le laissez pas sans surveillance tandis qu'il se chauffe. Si vous préférez que votre Soothersack® soit plus chaud, ne pas dépasser trois minutes dans le micro-onde ou vingt minutes dans le four. Si vous dépassez ces délais vous risquez de trop chauffer le Soothersack® et l'endommager. Le Soothersack® a été conçu pour rester chaud pendant plus ou moins une heure.

COMME COMPRESSE FROIDE

Mettez la bande intérieure dans un sac en plastique, et puis mettez le sac dans le congélateur. Pour les meilleurs résultats laissez votre Soothersack® pendant toute la nuit. Quand vous sortez le sac, enlevez la glace qui aurait pu former sur la bande. Remettez la bande dans la couverture en velours côtelé.

POUR REMPLIR À NOUVEAU DE L'HUILE

Après 3 à 6 mois il faut remplir l'huile de votre Soothersack®. Mettez huit à dix gouttes de l'huile sur le Soothersack® chaud. Pliez la bande en deux et le laissez dans un sac en plastique pendant la nuit. L'huile est disponible de ROMPA® (16607/17008).

POUR LAVER LA COUVERTURE

Enlevez la couverture. Ne laissez jamais se mouiller la bande intérieure. Lavez séparément les couleurs profondes. Lavez à l'envers. Repassez le revers. Voir l'étiquette dans la couverture.

SÛRÉTÉ

Un laboratoire indépendant a testé ce produit (le laboratoire a été approuvé par l'Accréditation britannique de Corps de Certification). Si vous êtes enceinte, demandez des conseils de votre médecin avant d'utiliser ce produit.



Soothersack® – Der Schmerz- und Verspannungslöser 16610, 17007

BESCHREIBUNG

Der Soothersack® ist ein luxuriöses mit Weizen gefülltes Kissen, das sorgfältig ausgesuchte Öle enthält. Er dient der Entspannung bei Stresssituationen, bei allgemeiner Angespanntheit, bei Muskelverspannungen und bei Schlaflosigkeit. Dieses Produkt ist in England entwickelt worden und wird dort ohne Ausbeutung von Arbeitskräften und unter Verwendung von ausschließlich natürlichen Materialien hergestellt.

INHALT

1 Soothersack® mit abnehmbarem Bezug

AUFWÄRMANLEITUNG

1. In der Mikrowelle

Entfernen sie den Kordbezug und legen Sie das innere Kissen in die Mikrowelle. Heizen Sie es 2½ Minuten lang auf hoher Einstellung auf.

2. Im Ofen

Entfernen sie den Kordbezug und legen Sie das innere Kissen in eine ofenfeste Form oder wickeln Sie es in Folie ein und legen sie es in den Ofen. Heizen sie es zehn bis fünfzehn Minuten lang bei mittlerer Hitze (160°C) auf.

Lassen Sie den Soothersack® während des Aufwärmens nicht unbeaufsichtigt. Sollten sie etwas mehr Wärme wünschen, so lassen Sie ihn nicht länger als drei Minuten in der Mikrowelle oder 20 Minuten im Ofen. Wenn Sie diese Dauer überschreiten, so kann es zu Überhitzung führen, und der Soothersack® könnte beschädigt werden. Der Soothersack® hält die Wärme für etwa eine Stunde.

ALS KALTE KOMPRESSE

Stecken Sie das innere Kissen in eine Plastiktüte und legen Sie es in die Gefriertruhe. Am besten lassen sie es über Nacht in der Truhe. Wenn Sie das innere Weizenkissen aus der Tüte nehmen, so entfernen Sie gegebenenfalls das Eis, das sich darauf abgesetzt hat. Beziehen Sie das Weizenkissen mit dem Kordbezug.

AUFFRISCHEN DER ÖLE

Nach 3-6 Monaten kann es nötig sein, die Öle aufzufrischen. Geben Sie acht bis zehn Tropfen Öl auf den warmen Soothersack®. Falten Sie das Kissen einmal und lassen sie es über Nacht in einem Kunststoffbeutel. Das Auffrischöl ist bei ROMPA® erhältlich (16607, 17008).

WASCHEN DES BEZUGES

Entfernen Sie den Kordbezug. Achten Sie darauf, daß das innere Weizenkissen niemals feucht wird. Waschen sie dunkle Farben separat. Waschen und bügeln Sie es von links. Beachten Sie das Etikett im Bezug.

SICHERHEIT

Dieses Produkt ist in einem unabhängigen Testlabor, daß von der National Accreditation of Certified Bodies anerkannt wird, getestet worden.

Fragen Sie Ihren Arzt, bevor sie das Kissen während der Schwangerschaft benutzen.



SACO SENSORIAL 16610, 17007

DESCRIÇÃO

Estes sacos são cheios de trigo e óleos cuidadosamente selecionados para acalmar e para aliviar o stress, tensão, espasmos musculares e insónia. Este produto foi criado e produzido em Inglaterra sem qualquer exploração e utiliza apenas substâncias naturais.

CONTEÚDO

1 x Saco Sensorial com cobertura amovível

INSTRUÇÕES DE AQUECIMENTO

1. Método do Micro-ondas

Remova a cobertura aveludada e coloque o saco de trigo interior dentro do micro-ondas. Aqueça durante 2.5 minutos à temperatura máxima.

2. Método do Forno

Remova a cobertura aveludada e coloque o saco de trigo interior numa caçarola com uma tampa ou embrulhe em folha de alumínio e coloque no forno. Aqueça entre 10 a 15 minutos a 160°

Não deixe o saco de trigo a aquecer sem estar presente. Se pretender mais aquecimento, não exceda os três minutos no micro-ondas e vinte minutos no forno. Se exceder estes tempos de aquecimento, o saco de trigo pode sobreaquecer e ficar danificado. O saco sensorial foi desenhado para se manter quente até uma hora.

UTILIZAR COMO UMA COMPRESSA FRIA

Coloque o saco interior dentro de um saco plástico e depois coloque dentro do congelador. Para melhores resultados deixe no congelador durante a noite. Quando remover o saco, escove qualquer gelo que se tenha formado no saco de trigo.

Coloque o saco de trigo novamente dentro da cobertura aveludada.

REABASTECER OS ÓLEOS

Após 3-6 meses, os óleos têm de ser reabastecidos. Coloque oito ou dez gotas de óleo no saco de trigo ainda quente. Dobre o saco ao meio e deixe dentro de um saco plástico durante a noite. Os óleos estão disponíveis na Rompa (16607/17008).

LAVAR A COBERTURA

Remova a cobertura aveludada. Nunca permita que o saco interior se molhe. Lave as cores separadamente. Lave ao contrário. Passe a ferro ao contrário. Veja a etiqueta no interior da cobertura.

SEGURANÇA

Este produto foi devidamente testado por um laboratório independente aprovado pelo corpo nacional de acreditação e certificação.

Procure aconselhamento médico antes de utilizar este produto durante a gravidez.